



EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS
COUR EUROPÉENNE DES DROITS DE L'HOMME

ČETVRTI ODJEL

PREDMET DURAKOVIĆ I KREŠTALICA protiv BOSNE I HERCEGOVINE

(Aplikacije br. 61555/19 i 61795/19)

PRESUDA

STRASBOURG

11. 2. 2021.

Ova presuda je konačna, ali su u njoj moguće redakcijske izmjene.

U predmetu Duraković i Kreštalica i drugi protiv Bosne i Hercegovine,
Evropski sud za ljudska prava (Četvrti odjel), zasjedajući kao odbor u sastavu:
Armen Harutyunyan, *predsjednik*,
Jolien Schukking,
Ana Maria Guerra Martins, *sudije*,
i Liv Tigerstedt, *v. d. zamjenice registrara Odjela*,
nakon vijećanja zatvorenog za javnost, održanog 21. 1. 2021. godine,
donio je sljedeću presudu koja je usvojena navedenog datuma:

POSTUPAK

1. Postupak u ovom predmetu pokrenut je povodom dvije aplikacije protiv Bosne i Hercegovine koje su Sudu podnesene u skladu s članom 34. Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda („Konvencija”), datuma naznačenog u tabeli koja se nalazi u dodatku.
2. Aplikante je zastupao g. O. Eterović, advokat iz Sarajeva.
3. Vlada Bosne i Hercegovine („Vlada”) obaviještena je o aplikacijama.

ČINJENICE

4. Lista aplikanata i relevantni podaci o aplikacijama navedeni su u tabeli koja se nalazi u dodatku.
5. Aplikanti su se žalili zbog neizvršavanja domaćih odluka.

PRAVO

I. SPAJANJE APLIKACIJA

6. S obzirom na sličan predmet ovih aplikacija, Sud smatra primjerenim da ih ispita zajedno u jednoj presudi.

II. NAVODNA POVREDA ČLANA 6. STAVA 1. KONVENCIJE I ČLANA 1. PROTOKOLA BR. 1

7. Aplikanti se žale zbog neizvršavanja domaćih odluka donesenih u njihovu korist. Oni se pozivaju, izričito ili u biti, na član 6. stav 1. Konvencije i na član 1. Protokola br. 1 koji glase:

Član 6. stav 1.

„Prilikom odlučivanja o njegovim građanskim pravima i obavezama... svako ima pravo na... suđenje u razumnom roku... pred... sudom...”.

Član 1. Protokola br. 1

„Svako fizičko i pravno lice ima pravo na neometano uživanje svoje imovine. Niko ne može biti lišen svoje imovine osim kada je to u javnom interesu i u skladu s uvjetima propisanim zakonom i općim načelima međunarodnog prava.

Prethodne odredbe, međutim, ni na koji način ne umanjuju pravo države da primijeni zakone koje smatra potrebnim kako bi regulirala korištenje imovine u skladu s općim interesom ili kako bi osigurala plaćanje poreza ili drugih doprinosa ili kazni.”

8. Sud ponovo ističe da se izvršenje presude bilo kojeg suda mora posmatrati kao sastavni dio „suđenja” u smislu člana 6. Sud se također poziva na svoju praksu u pogledu neizvršavanja ili kašnjenja u izvršenju konačnih domaćih presuda (vidi *Hornsby protiv Grčke*, br. 18357/91, tačka 40, *Izvjestaji o presudama i odlukama 1997-II*).

9. U vodećim predmetima *Spahić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 20514/15 i 15 drugih, tačke od 25. do 31, 14. 11. 2017, i *Kunić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 68955/12 i 15 drugih, tačke od 26. do 31, 14. 11. 2017, Sud je već utvrdio povredu u odnosu na pitanja slična onima u predmetnom slučaju.

10. Sud dalje napominje da je odlukama iz predmetnih aplikacija naređeno poduzimanje određene mjere. Sud stoga smatra da odluke o kojima je riječ predstavljaju „imovinu” u smislu člana 1. Protokola br. 1.

11. Nakon što je ispitao sve materijale koji su mu podneseni, Sud nije našao niti jednu činjenicu ili argument koji bi ga mogao uvjeriti da donese drugačiji zaključak o dopuštenosti i meritumu ovih pritužbi. Imajući u vidu svoju praksu o ovom pitanju, Sud smatra da u predmetnom slučaju vlasti nisu uložile sve potrebne napore kako bi u potpunosti i blagovremeno izvršile odluke donesene u korist aplikanata.

12. Ove pritužbe su stoga dopuštene i ukazuju na povredu člana 6. stava 1. Konvencije i člana 1. Protokola br. 1.

III. PRIMJENA ČLANA 41. KONVENCIJE

13. Član 41. Konvencije propisuje:

„Ako Sud utvrdi da je došlo do povrede Konvencije ili njenih protokola, te ako zakonodavstvo visoke ugovorne strane o kojoj je riječ omogućava samo djelimično oštećenje, Sud će, po potrebi, odrediti pravičnu naknadu oštećenoj strani.”

14. Imajući u vidu dokumente koje ima u svom posjedu, kao i svoju praksu (vidi, naročito, *Spahić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 20514/15 i 15 drugih, tačke od 36. do 43, 14. 11. 2017, te *Kunić i drugi protiv Bosne i Hercegovine*, br. 68955/12 i 15 drugih, tačke od 37. do 46, 14. 11. 2017), Sud smatra opravdanim dosuditi iznose navedene u tabeli koja se nalazi u dodatku.

15. Sud dalje napominje da tužena država ima obavezu izvršiti presude koje su i dalje izvršne.

16. Sud smatra primjerenim da se zatezna kamata zasniva na najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke uvećanoj za tri postotna boda.

IZ NAVEDENIH RAZLOGA, SUD JE JEDNOGLASNO

1. *Odlučio* spojiti ove aplikacije;
2. *Proglasio* aplikacije dopuštenima;
3. *Utvrдио* da ove aplikacije ukazuju na povredu člana 6. stava 1. Konvencije, te člana 1. Protokola br. 1 u odnosu na neizvršavanje domaćih odluka;
4. *Utvrдио* da tužena država mora u roku od tri mjeseca osigurati odgovarajućim sredstvima izvršenje neizvršenih domaćih odluka navedenih u tabeli koja se nalazi u dodatku;
5. *Utvrдио*
 - (a) da tužena država, u roku od tri mjeseca, ima aplikantima isplatiti iznose navedene u tabeli koja se nalazi u dodatku, pretvorene u valutu tužene države prema kursu na dan izmirenja;
 - (b) da će se od isteka navedenog roka od tri mjeseca do izmirenja na navedene iznose plaćati obična kamata po stopi jednakoj najnižoj kreditnoj stopi Evropske centralne banke u periodu neplaćanja, uvećanoj za tri postotna boda.

Sačinjeno na engleskom jeziku i dostavljeno u pisanoj formi dana 11. 2. 2021. godine, u skladu s pravilom 77. st. 2. i 3. Pravila Suda.

Liv Tigerstedt
v.d. zamjenice registrara

Armen Harutyunyan
predsjednik

DODATAK

Lista aplikacija s pritužbama prema članu 6. stavu 1. Konvencije i članu 1. Protokola br. 1
(neizvršavanje ili kašnjenje u izvršenju domaćih odluka)

Br.	Broj aplikacije i datum podnošenja	Ime i prezime aplikanta i godina rođenja	Relevantna domaća odluka	Početak perioda neizvršavanja	Dužina izvršnog postupka	Iznos dosuden na ime nematerijalne štete po aplikantu (u eurima) ^{1 2}	Iznos dosuden na ime troškova i izdataka po aplikaciji (u eurima) ³
1.	61555/19 22. 11. 2019.	Fehim DURAKOVIĆ , 25. 2. 1953.	Općinski sud u Sarajevu, 4. 1. 2012.	29. 1. 2016.	neizvršena više od 4 godine i 10 mjeseci i 11 dana	1.000	250
2.	61795/19 22. 11. 2019. (tri aplikanta)	<u>Domaćinstvo</u> Safija KREŠTALICA , 15. 9. 1968. Faris KREŠTALICA , 28. 5. 2010. Mela KREŠTALICA , 2. 2. 2000.	Općinski sud u Sarajevu, 18. 10. 2013.	16. 8. 2016.	neizvršena više od 4 godine i 3 mjeseca i 24 dana	1.000	250

¹ Plus svaki porez koji se aplikantima može zaračunati.

² Umanjeno za svaki iznos koji je već isplaćen u tom pogledu na domaćem nivou.

³ Plus svaki porez koji se aplikantima može zaračunati.